

VERSE 2
= Sn 144

santussako ca subharo ca
appakicco ca sallahukavutti
santindriyo ca nipako ca
appagabbho kulesu ananugiddho,

- Saddhatissa: Contented, easily supported, with few duties, of light livelihood, with senses calmed, discreet, not impudent, not greedily attached to families
- Norman: Contented and easy to support, having few duties and of a frugal way of life, with his sense-faculties calmed, zealous, not impudent, (and) not greedy (when begging) among families
- Basham: He should be well content, soon satisfied,
Having few wants and simple tastes,
With composed senses, discreet,
Not arrogant or grasping. . . .
- Rahula: Contented, easily supported, with few duties, of simple livelihood, controlled in senses, discreet, not impudent, he should not be greedily attached to families.
- Woodward: And he should be content, soon satisfied, with but few wants, of frugal appetites: with faculties of sense composed, discreet, not insolent, nor greedy after gifts
- Ñānamoli:
(1) Contented, easy to support,
Unbusy, frugal, and serene
In faculties, prudent, modest,
Not fawning upon families.
- Ñānamoli:
(2) Contented, easy to support,
Unbusy, frugal, and serene
In faculties, prudent and modest,
Ungrasping among families;
- Dhammayut: Content & easy to support, with few duties, living lightly,
With peaceful faculties, masterful, modest, & no greed for supporters.
- Gunaratana: One should be content, easy to support,
with few duties, living lightly,
controlled in senses, discreet,
not impudent, unattached to families.
- Khantipalo: and well-content,
easily satisfied and not caught up
in too much bustle,
and frugal in one's ways,
with senses calmed, intelligent, not bold,
unswayed by the emotions of the crowd,
- Aronson: Content, easily supported,
With few activities, with few possessions,
With steady senses, wise,
Considered in his action, and not mimicking householders
- Narada: Contented, easily supportable, with few duties, of light livelihood, controlled in senses, discreet, not impudent, not be greedily attached to families.
- New Translation: